РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
НАРОДНО СЪБРАНИЕ

Проект

З А К О Н

за ратифициране на Споразумението за нивото на обслужване между Европейската комисия, представена от генералния директор на Генерална дирекция „Здравеопазване и безопасност на храните" Ксавие Пратс Монне, от една страна, и Република България, представена от директора на Института по тютюна и тютюневите изделия Мария Кършева, от друга страна, за съхранение на данни за тютюневите изделия, нови тютюневи изделия и растителни изделия за пушене и на Споразумението за нивото на обслужване между Европейската комисия, представена от генералния директор на Генерална дирекция „Здравеопазване и безопасност на храните" Ксавие Пратс Монне, от една страна, и Република България, представена от министъра на икономиката Божидар Лукарски, от друга страна, за съхранение на данни за електронните цигари и контейнерите за многократно пълнене

Член единствен. Ратифицира Споразумението за нивото на обслужване между Европейската комисия, представена от генералния директор на Генерална дирекция „Здравеопазване и безопасност на храните" Ксавие Пратс Монне, от една страна, и Република България, представена от директора на Института по тютюна и тютюневите изделия Мария Кършева, от друга страна, за съхранение на данни за тютюневите изделия, нови тютюневи изделия и растителни изделия за пушене и Споразумението за нивото на обслужване между Европейската комисия, представена от генералния директор на Генерална дирекция „Здравеопазване и безопасност на храните" Ксавие Пратс Монне, от една страна, и Република България, представена от министъра на икономиката Божидар Лукарски, от друга страна, за съхранение на данни за електронните цигари и контейнерите за многократно пълнене, подписани на 20 май 2016 г.

Законът е приет от 43-ото Народно събрание на …… 2016 г. и е подпечатан с официалния печат на Народното събрание.

ПРЕДСЕДАТЕЛ НА
НАРОДНОТО СЪБРАНИЕ:

(Цецка Цачева)

М О Т И В И

към проекта на Закон за ратифициране на Споразумението за нивото на обслужване между Европейската комисия, представена от генералния директор на Генерална дирекция „Здравеопазване и безопасност на храните" Ксавие Пратс Монне, от една страна, и Република България, представена от директора на Института по тютюна и тютюневите изделия Мария Кършева, от друга страна, за съхранение на данни за тютюневите изделия, нови тютюневи изделия и растителни изделия за пушене и на Споразумението за нивото на обслужване между Европейската комисия, представена от генералния директор на Генерална дирекция „Здравеопазване и безопасност на храните" Ксавие Пратс Монне, от една страна, и Република България, представена от министъра на икономиката Божидар Лукарски, от друга страна, за съхранение на данни за електронните цигари и контейнерите за многократно пълнене

Законът за тютюна, тютюневите и свързаните с тях изделия с чл. 35б и следващите предвижда производителите, вносителите и лицата, които въвеждат на територията на страната от друга държава - членка на Европейския съюз, тютюневи изделия, да представят на Института по тютюна и тютюневите изделия данни и информация за съставките и емисиите от тези изделия, както и за обема на извършваните продажби. Данните и информацията следва да се предоставят по електронен път.

Подобна информация, но на Министерството на икономиката, следва да бъде предоставяна по електронен път и от производителите, вносителите и лицата, които въвеждат на територията на страната от друга държава - членка на Европейския съюз, новите тютюневи изделия, електронните цигари и контейнерите за многократно пълнене съгласно чл. 26а и 43а от Закона за тютюна, тютюневите и свързаните с тях изделия.

Съгласно Решение за изпълнение (ЕС) 2015/2186 на Комисията[1] и Решение за изпълнение (ЕС) 2015/2183 на Комисията[2] цитираните по-горе данни и информация следва да се предоставят посредством общ портал за представяне на данни.

---

[1] Решение за изпълнение (ЕС) 2015/2186 на Комисията[1] от 25 ноември 2015 година за установяване на формат за представянето и предоставянето на информация за тютюневи изделия (текст от значение за ЕИП).

[2] Решение за изпълнение (ЕС) 2015/2183 на Комисията от 24 ноември 2015 година за установяване на общ формат за уведомлението за електронни цигари и контейнери за многократно пълнене (текст от значение за ЕИП).

Директива 2014/40/ЕС[3] въвежда изискване държавите членки да съхраняват предоставената от производителите и вносителите на тютюневи изделия, нови тютюневи изделия, електронни цигари и контейнери за многократно пълнене информация в електронен вид и да осигуряват достъп на Европейската комисия и останалите държави членки до нея. Държавите членки могат да осигурят съхраняването на тази информация и достъпа до нея, като използват предлаганите от Европейската комисия услуги за съхранение на данни, при условие че са подписали с нея споразумение за нивото на обслужване съгласно чл. 3 от Решение за изпълнение (ЕС) 2015/2186 на Комисията и чл. 3 от Решение за изпълнение (ЕС) 2015/2183.

Текстът на Споразумението за нивото на обслужване между Европейската комисия и съответната държава членка за съхранение на данни за тютюневите изделия, нови тютюневи изделия, електронни цигари и контейнери за многократно пълнене и растителни изделия за пушене е одобрен с Решение на Комисията от 18 март 2016 г.

С Решение № 363 на Министерския съвет от 2016 г. бе одобрено сключване и временно прилагане на споразуменията за нивото на обслужване между Република България и Европейската комисия за съхранение на данни за тютюневите изделия, нови тютюневи изделия, електронни цигари и контейнери за многократно пълнене и растителни изделия за пушене.

В изпълнение на Решение № 363 на Министерския съвет от 2016 г. на 20 май 2016 т. бе подписано Споразумението за нивото на обслужване между Европейската комисия, представена от генералния директор на Генерална дирекция „Здравеопазване и безопасност на храните" Ксавие Пратс Монне, от една страна, и Република България, представена от директора на Института по тютюна и тютюневите изделия Мария Къшева, от друга страна, за съхранение на данни за тютюневите изделия, нови тютюневи изделия и растителни изделия за пушене, както и Споразумението за нивото на обслужване между Европейската комисия, представена от генералния директор на Генерална дирекция „Здравеопазване и безопасност на храните" Ксавие Пратс Монне, от една страна, и Република България, представена от министъра на икономиката Божидар Лукарски, от друга страна, за съхранение на данни за електронните цигари и контейнерите за многократно пълнене.

---

[3] Директива 2014/40/ЕС на Европейския Парламент и на Съвета от 3 април 2014 година за сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите членки относно производството, представянето и продажбата на тютюневи и свързани с тях изделия и за отмяна на Директива 2001/37/ЕО (текст от значение за ЕИП).

С двете споразумения се определят сроковете и условията за използване на предложената от Европейската комисия услуга, ролите и отговорностите на Комисията и на Република България във връзка с функционирането и използването на съответната база за съхранение на данни, както и защитата на данните. Европейската комисия следва да предоставя услугите по съхранение и обмен на данните в защитена среда, без да изисква заплащане, освен при съществена промяна на обстоятелствата, като например необходимост от значително увеличаване на капацитета за съхранение. Предвижда се и съдебно уреждане при възникване на спорове.

Споразуменията са със срок на действие 5 години и след изтичане на този срок се продължават автоматично за същия период, освен ако една от страните по съответното споразумение не го прекрати с едногодишно предизвестие до другата страна.

Предвид изложеното и на основание чл. 85, ал. 1, т. 5 и 7 от Конституцията на Република България Министерският съвет предлага на Народното събрание да ратифицира със закон Споразумението за нивото на обслужване между Европейската комисия, представена от генералния директор на Генерална дирекция „Здравеопазване и безопасност на храните" Ксавие Пратс Монне, от една страна, и Република България, представена от директора на Института по тютюна и тютюневите изделия Мария Кършева, от друга страна, за съхранение на данни за тютюневите изделия, нови тютюневи изделия и растителни изделия за пушене и Споразумението за нивото на обслужване между Европейската комисия, представена от генералния директор на Генерална дирекция „Здравеопазване и безопасност на храните" Ксавие Пратс Монне, от една страна, и Република България, представена от министъра на икономиката Божидар Лукарски, от друга страна, за съхранение на данни за електронните цигари и контейнерите за многократно пълнене, подписани на 20 май 2016 г.

МИНИСТЪР-ПРЕДСЕДАТЕЛ:

(Бойко Борисов)

Неофициален превод

Споразумение за нивото на обслужване

Между

Европейската комисия (наричана „Комисията"), представена от генералния директор на Генерална дирекция „Здравеопазване и безопасност на храните", Ксавие Пратс Монне,

от една страна

и

Република България (наричана „държава членка"), представена от министъра на икономиката, г-н Божидар Лукарски,

от друга страна,

за съхранение на данни за електронните цигари и контейнерите за многократно пълнене

Предисловие

Като се има предвид, че

(1) Директива 2014/40/ЕС[1] на Европейския парламент и на Съвета изисква производителите и вносителите на тютюневи изделия, електронни цигари и контейнери за многократно пълнене да предоставят на държавите членки определена информация относно тези продукти.

(2) С цел подсигуряване на еднакво прилагане на член 20(13) и 5(5) от Директива 2014/40/ЕС, с Решение за изпълнение (ЕС) 2015/2183[2] на Комисията бе създаден общ електронен формат за подаване на данни за електронни цигари и контейнери за многократно пълнене и с Решение за изпълнение (ЕС) 2015/2186[3] на Комисията за тютюневи изделия. По-специално, тези решения предвиждат създаването и оперирането на общ електронен портал (EU-CEG). Държавите членки следва да гарантират, че цялата предоставена от производителите и търговците информация на основание на Директивата, е предоставена чрез EU-CEG, в това число повторно предоставената и коригирана информация.

(3) В допълнение, съгласно съображение 5 от Решение за изпълнение (ЕС) 2015/2186, следва да бъде възможно за държавите членки да използват инструмента, създаден с това Решение за целите на предоставяне на информация за нови тютюневи изделия и растителни изделия за пушене в съответствие с чл. 19 и 22 от Директива 2014/40/ЕС. Следователно, общият портал за достъп EU-CEG бе създаден по начин, позволяващ да бъде използван за предоставяне на данни относно тези продукти.

---

[1] Директива 2014/40 ЕС на Европейския парламент и на Съвета за сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите членки относно производството, представянето и продажбата на тютюневи и свързани с тях изделия и за отмяна на Директива 2001/37/ЕО (ОВ, L 127/1 от 29 април 2014 г.)

[2] Решение за изпълнение (ЕС) 2015/2183 на Комисията от 24 ноември 2015 година за установяване на общ формат за уведомлението за електронни цигари и контейнери за многократно пълнене (ОВ, L 309/15 от 26 ноември 2015 г.)

[3] Решение за изпълнение (ЕС) 2015/2186 на Комисията от 25 ноември 2015 година за установяване на формат за представянето и предоставянето на информация за тютюневи изделия (ОВ, L 312/5 от 27 ноември 2015 г.).

(4) Доколкото държавите членки са напълно отговорни за събиране, проверка, анализиране, съхранение и разпространяване на данните, Решенията за изпълнение (ЕС) 2015/2183 и (ЕС) 2015/2186 предвиждат възможност данните предоставени на държавите членки чрез EU-CEG да се съхраняват в материалната база на Комисията, при условие, че тези държави членки са подписали споразумение за нивото на обслужване с Комисията. Тази възможност за съхранение следва, по-специално, да се прилага за данните за електронни цигари и контейнери за многократно пълнене, а също и за тютюневите изделия, включително нови тютюневи изделия и растителни изделия за пушене.

(5) Основните условия по отношение на съхранението на данни от Комисията не се различават в зависимост от това дали данните се отнасят до електронни цигари и контейнери за многократно пълнене или до тютюневите изделия, включително до нови тютюневи изделия и растителни изделия за пушене. Поради това е подготвено едно споразумение, отнасящо се до предоставянето на информацията за всеки от тези продукти.

(6) Предоставянето на разглежданите услуги е регламентирано с това споразумение, което ще бъде подписано от надлежно упълномощени представители на Комисията и всяка една държава членка избрала да се възползва от базата за съхранение на данни на Комисията.

(7) Споразумението не засяга правните задължения на държавите членки и Комисията, както са предвидени в Директива 2014/40/ЕС и друго подобно законодателство на Съюза, в това число защитата на данни, по специално търговски тайни, поверителност и лични данни. Споразумението винаги трябва да бъде тълкувано по такъв начин, за да се осигури съответствие с приложимото законодателство на Съюза и национално законодателство.

Страните по споразумението се съгласиха за следното:

Член 1
Предмет

1. Това споразумение се прилага по отношение за данните, отнасящи се до следните категории продукти:
(а) електронни цигари и контейнери за многократно пълнене.

2. Това споразумение определя сроковете и условията относно услугата по съхранение на данни, предложена от Комисията на държавите членки за данните по отношение на категориите продукти, посочени в параграф 1, представени от предоставящите страни в изпълнение на Директива 2014/40/ЕС чрез общ електронен портал (EU-CEG).

3. Това споразумение изяснява ролите и отговорностите на Комисията и държавата членка по отношение на функционирането и използването на базата за съхранение на данни, обхванатата от това споразумение, както и защитата на данните.

Член 2
Определения

1. Всички термини по споразумението, произтичащи от или определени в Директива 2014/40/ЕС и в Решенията за изпълнение (ЕС) 2015/2183 и (ЕС) 2015/2186 ще имат същия смисъл, както в съответните актове.

2. За целите на това споразумение:

(а) „предоставящи страни" означава производителите и вносителите на един или повече от следните продукти, а именно, тютюневи изделия, нови тютюневи изделия, електронни цигари и контейнери за многократно пълнене и растителни изделия за пушене, които предоставят информация на държавата членка чрез EU-CEG;

(б) „национално хранилище" означава автономен раздел от базата данни за съхранение, поддържана от Комисията, който е предоставен на държавата членка и използван за съхранение на данни, които са ú предоставени чрез EU-CEG;

(в) „национален администратор" означава физическо лице/лица, на които е възложено от държавата членка да отговорят за достъпа до националното хранилище, с изключение на достъпа на Комисията, предоставен чрез това споразумение;

(г) „право на достъп" означава възможността да се разглежда информацията, съхранена в националното хранилище и да се извличат доклади, създадени на база на съхраняваните данни.

(д) „лични данни" са всякакъв вид информация, свързана с идентифицирано или подлежащо на идентификация физическо лице, (субект, предоставящ данни); подлежащо на идентификация лице е това, което може да бъде определено, директно или индиректно, чрез идентификационен номер или по един или повече фактори, специфични за неговата физическа, психологична, умствена, икономическа, културна или социална идентичност;

(е) „поддръжка на услуга" означава, че Комисията поддържа цялата EU-CEG, в това число и националното хранилище, възстановяването на индекса на базата данни, както и обновяването на хардуера и софтуера.

Член 3
Отговорности и задачи на Комисията

Комисията е отговорна за:

(а) предоставяне на възможност на държавата членка за съхранение на данни, предоставени им чрез EU-CEG в националното хранилище, в рамките на базата за съхранение на данни на Комисията. Националното хранилище технически ще бъде разделено от това на другите държави членки и където е приложимо, ще съдържа отделни сектори за двете категории продукти, обхванати от това споразумение и изброени в член 1(1).

(б) създаване на система за удостоверяване и предоставяне право/права на достъп на националните администратори, посочени от държавата членка по силата на чл. 4(в);

(в) осигуряване на минимум 95% достъпност до националното хранилище, на базата на 24 часа, 7 дни, включително и поддръжка на услугата;

(г) предприемане на всички необходими мерки за защита на сигурността и целостта на средата на националното хранилище, като адекватни защитни стени, криптирани кодове, антивирусен софтуер, удостоверяване (идентифициране) на потребителите;

(д) възстановяване на услугата възможно най-бързо, нормално в рамките на 2 работни дни, в случай на принудителен престой или повреда в системата;

(е) управление на технически въпроси (като премахване на грешки в системата, анализ на възникнали проблеми, премахване на вируси и други вредни кодове, установени в базата на съхранение на данни), които могат да компрометират функционирането на съхранението на данни, в това число и предоставяне на техническа помощ на английски език, свързана със съхранението на данни (поддръжка по телефон или електронна поща в рамките на работното време) и обезпечаване на поддръжка на услугата, което ще бъде предварително съобщено на националните администратори;

(ж) гарантира, че достъпът на Комисията до националните хранилища е ограничен до нива, определени в това споразумение;

(з) поддържа регистър на събитията в националното хранилище и при поискване – предава тази информация на националните администратори на съответното национално хранилище;

(и) създава, когато е подходящо, хранилище за неконфиденциална информация (като проучвания), достъпно за всички национални администратори, извън съответното национално хранилище.

Член 4
Отговорности и задачи на държавата членка

Държавата членка е отговорна за:

(а) създаване на национално ниво на техническата инфраструктура (хардуер/софтуер), необходима за гарантирането на сигурен достъп до националното хранилище, включително и използването на TestaNG или еквивалентна защитена мрежа, определена от Комисията, и гарантиране, че всеки достъп до системата ще преминава през тази защитена инфраструктура.

(б) създаване на потребителски профил в системата за удостоверяване (идентифициране), създадена от Комисията, по отношение на категориите продукти, обхванати от това споразумение, както са определени в чл. 1(1);

(в) определяне на национален администратор, отговорен за всеки един сектор на националното хранилище, създаден в съответствие с чл. 3(а) и изискване на права за достъп от Комисията за всеки администратор;

(г) предоставяне и наблюдаване на допълнителни права за достъп на максимум 10 последващи потребители за сектор, под пълната отговорност на националните администратори;

(д) осигуряване на защита на всички данни в националното хранилище, включително и по време на процеса по извличането на доклади и разпространяването информация за обществеността, освен в случаите, когато отговорността пада върху Комисията съгласно чл. 3(г) от това споразумение. Държавата членка е напълно отговорна за защита на търговската тайна, поверителни и лични данни;

(е) обмен на информация с други държави членки в съответствие с Директива 2014/40/ЕС;

(ж) предоставяне на контактна точка в услуга на производителите и вносителите с цел осигуряване отговор на техни въпроси по отношение на представянето на данни в националното хранилище;

(з) всякаква финансова щета, причинена от разкриването на данни при нарушаването на това споразумение, с изключение на щета, произтичаща от нарушаване на отговорностите на Комисията по чл. 3 на това споразумение. Държавата членка ще обезщети Комисията за всяка щета, разход и загуба, възникнала от или свързана с претенция на трета страна относно използване на услугата, използване на съхранени данни, нарушаване на това споразумение, нарушение на приложимото право от местните администратори или последващи потребители, освен ако нарушението е причинено от Комисията или е резултат от форсмажорни обстоятелства.

Член 5
Управление при нарушения, свързани с данните

1. Държавата членка и Комисията веднага ще уведомят другата страна и ще предприемат всички необходими мерки в следните случаи:

(а) когато е установен неоторизиран достъп или има съмнение за такъв или е нарушена сигурността на националното хранилище;

(б) когато държавата членка бъде уведомена, че информация за потребителски профил (account) е загубена или откраднатa;

(в) когато държавата членка или Комисията бъде уведомена за нарушение на споразумението от страна на някой потребител;

Подобни действия може да включват отказване на права за достъп на последващите потребители.

2. В случай на обстоятелствата, описани в параграф 1, държавата членка и Комисията изцяло ще си сътрудничат и ще информират своевременно другата страна за предприетите мерки.

3. Комисията незабавно може да преустанови правото на достъп на държавата членка, в случай че възникне риск за сигурността.

4. По време на прекратяването на достъпа държавата членка остава отговорна за защитата на изтеглените данни.

Член 6
Възнаграждение

1. Услугите по това споразумение се предоставят от Комисията без възнаграждение, освен при промяна на обстоятелствата, като например необходимост от значително увеличаване на капацитета за съхранение.

2. В такъв случай Комисията ще уведоми държавата членка за промяната в обстоятелствата и за таксите, които ще се събират за предоставянето на услугите. Такси могат да бъдат събирани 15 месеца след датата на това уведомяване.

3. След като получи такова уведомяване, държавата членка може да прекрати това споразумение в съответствие с процедурата, определена в чл. 8(4). Ако споразумението не е прекратено от държавата членка, след изтичането на 15 месечния срок, посочен в втория параграф, ще започне събирането на таксите, определени в уведомлението.

Член 7
Прехвърляне на права

Страните не могат да прехвърлят правата или задълженията си по това споразумение на трети страни без писмено съгласие на другата страна по това споразумение.

Член 8
Срок на действие на споразумението и несъответствие с условията на споразумението

1. Настоящото споразумение влиза в сила от датата, на която е подписано от двете страни.

2. Споразумението е валидно за срок от пет години. Споразумението ще се подновява автоматично, освен ако не се прекрати в съответствие с параграф 3.

3. С изключение на случаите по чл. 6, страна по споразумението може да го прекрати след изтичането на първите пет години.

4. Страната, желаеща да прекрати споразумението, следва да даде на другата страна най-малко 12 месеца писмено предизвестие за решението си да прекрати споразумението. Държавата членка съобщава без неоправдано забавяне подробности относно националните средства за съхранение на информация, където ще се представят данните в бъдеще и всички необходими спецификации, свързани с правилното функциониране на Общия електронен портал. Държавата членка предоставя и всяка друга информация, която ще позволи на Комисията да осъществи защитен трансфер на данните.

5. Комисията може да реши да преустанови незабавно достъпа до съхраняваните данни, частично или изцяло, когато е налице неизпълнение от страна на държавата-членка на условията по настоящото споразумение и когато неизпълнението на споразумението не попада в рамките на отговорността на Комисията.

6. Когато има съмнения, че държава членка не спазва условията на споразумението, което води до преустановяване на правата за достъп, държавата-членка следва да има възможност да представи своите коментари, писмено или на двустранна среща.

7. Всяко прекратяване следва да се отмени, когато страните се споразумеят за решаването на проблема, довел до спиране на прилагането.

Член 9
Ограничение на отговорността

1. Комисията не носи отговорност пред държавата членка за всяка обезщетение, компенсация или възстановяване, възникнали във връзка с:

(а) невъзможността за използване на услугата като резултат от всяко прекратяване или спиране на прилагането на настоящото споразумение, или всяка временна невъзможност, пълна или частична, за предоставяне на услугата;

(б) всеки неразрешен достъп, загуба или повреда, свързана със съхраняваните данни, която не се отнася до отговорността на Комисията, както е посочено в член 3 (г) от настоящото споразумение.

2. Комисията не носи отговорност за всякакви разходи, инвестиции или ангажимент, поет от държавата членка във връзка с това споразумение.

3. Комисията не носи отговорност пред държавата членка за всяка щета, забавяне или неизпълнение на задълженията си, които са в резултат на форсмажорни обстоятелства или други причини, извън контрола на Комисията, включително системни електрически, телекомуникационни или други технически повреди, бури или други природни явления, или терористични актове.

Член 10
Приложим закон, изменения и разрешаване на спорове

1. По отношение на това споразумение се прилага законодателството на Европейския съюз и където е необходимо, националното материално право на Белгия.

2. Изменения на това споразумение са възможни само ако бъдат потвърдени писмено от надлежно упълномощени лица, представляващи Комисията и държавата членка.

3. Всеки спор между страните, който не може да бъде уреден по взаимно съгласие, се решава от Съда на Европейския съюз в съответствие с член 272 от Договора за функционирането на Европейския съюз.

В УВЕРЕНИЕ, НА КОЕТО долуподписаните, надлежно упълномощени, подписаха настоящото споразумение.

Подписано в Белгия, на 20 ден от май, 2016

1. За Европейската комисия: Ксавие Пратс Монне, Генерален директор „ Здравеопазване безопасност на храните"

2. За държавата членка: г-н Божидар Лукарски, министър на икономиката

Неофициален превод

Споразумение за нивото на обслужване

Между

Европейската комисия (наричана „Комисията"), представена от генералния директор на Генерална дирекция „Здравеопазване и безопасност на храните", Ксавие Пратс Монне,

от една страна

и

Република България (наричана „държава членка"), представена от директора на Института по тютюна и тютюневите изделия, г-жа Мария Къшева,

от друга страна,

за съхранение на данни за тютюневите изделия, нови тютюневи изделия и растителни изделия за пушене

Предисловие

Като се има предвид, че

(1) Директива 2014/40/ЕС[1] на Европейския парламент и на Съвета изисква производителите и вносителите на тютюневи изделия, електронни цигари и контейнери за многократно пълнене да предоставят на държавите членки определена информация относно тези продукти.

(2) С цел подсигуряване на еднакво прилагане на член 5(5) и 20(13) от Директива 2014/40/ЕС, с Решение за изпълнение (ЕС) 2015/2183[2] на Комисията бе създаден общ електронен формат за подаване на данни за електронни цигари и контейнери за многократно пълнене и с Решение за изпълнение (ЕС) 2015/2186[3] на Комисията за тютюневи изделия. По-специално, тези решения предвиждат създаването и оперирането на общ електронен портал (EU-CEG). Държавите членки следва да гарантират, че цялата предоставена от производителите и търговците информация на основание на Директивата, е предоставена чрез EU-CEG, в това число повторно предоставената и коригирана информация.

(3) В допълнение, съгласно съображение 5 от Решение за изпълнение (ЕС) 2015/2186, следва да бъде възможно за държавите членки да използват инструмента, създаден с това Решение за целите на предоставяне на информация за нови тютюневи изделия и растителни изделия за пушене в съответствие с чл. 19 и 22 от Директива 2014/40/ЕС. Следователно, общият портал за достъп EU-CEG бе създаден по начин, позволяващ да бъде използван за предоставяне на данни относно тези продукти.

---

[1] Директива 2014/40 ЕС на Европейския парламент и на Съвета за сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите членки относно производството, представянето и продажбата на тютюневи и свързани с тях изделия и за отмяна на Директива 2001/37/ЕО (ОВ, L 127/1 от 29 април 2014 г.)

[2] Решение за изпълнение (ЕС) 2015/2183 на Комисията от 24 ноември 2015 година за установяване на общ формат за уведомлението за електронни цигари и контейнери за многократно пълнене (ОВ, L 309/15 от 26 ноември 2015 г.)

[3] Решение за изпълнение (ЕС) 2015/2186 на Комисията от 25 ноември 2015 година за установяване на формат за представянето и предоставянето на информация за тютюневи изделия (ОВ, L 312/5 от 27 ноември 2015 г.).

(4) Доколкото държавите членки са напълно отговорни за събиране, проверка, анализиране, съхранение и разпространяване на данните, Решенията за изпълнение (ЕС) 2015/2183 и (ЕС) 2015/2186 предвиждат възможност данните предоставени на държавите членки чрез EU-CEG да се съхраняват в материалната база на Комисията, при условие, че тези държави членки са подписали споразумение за нивото на обслужване с Комисията. Тази възможност за съхранение следва, по-специално, да се прилага за данните за електронни цигари и контейнери за многократно пълнене, а също и за тютюневите изделия, включително нови тютюневи изделия и растителни изделия за пушене.

(5) Основните условия по отношение на съхранението на данни от Комисията не се различават в зависимост от това дали данните се отнасят до електронни цигари и контейнери за многократно пълнене или до тютюневите изделия, включително до нови тютюневи изделия и растителни изделия за пушене. Поради това е подготвено едно споразумение, отнасящо се до предоставянето на информацията за всеки от тези продукти.

(6) Предоставянето на разглежданите услуги е регламентирано с това споразумение, което ще бъде подписано от надлежно упълномощени представители на Комисията и всяка една държава членка избрала да се възползва от базата за съхранение на данни на Комисията.

(7) Споразумението не засяга правните задължения на държавите членки и Комисията, както са предвидени в Директива 2014/40/ЕС и друго подобно законодателство на Съюза, в това число защитата на данни, по специално търговски тайни, поверителност и лични данни. Споразумението винаги трябва да бъде тълкувано по такъв начин, за да се осигури съответствие с приложимото законодателство на Съюза и национално законодателство.

Страните по споразумението се съгласиха за следното:

Член 1
Предмет

1. Това споразумение се прилага по отношение за данните, отнасящи се до следните категории продукти:
(а) тютюневи изделия, включително нови тютюневи изделия и растителни изделия за пушене.

2. Това споразумение определя сроковете и условията относно услугата по съхранение на данни, предложена от Комисията на държавите членки за данните по отношение на категориите продукти, посочени в параграф 1, представени от предоставящите страни в изпълнение на Директива 2014/40/ЕС чрез общ електронен портал (EU-CEG).

3. Това споразумение изяснява ролите и отговорностите на Комисията и държавата членка по отношение на функционирането и използването на базата за съхранение на данни, обхванатата от това споразумение, както и защитата на данните.

Член 2
Определения

1. Всички термини по споразумението, произтичащи от или определени в Директива 2014/40/ЕС и в Решенията за изпълнение (ЕС) 2015/2183 и (ЕС) 2015/2186 ще имат същия смисъл, както в съответните актове.

2. За целите на това споразумение:

(а) „предоставящи страни" означава производителите и вносителите на един или повече от следните продукти, а именно, тютюневи изделия, нови тютюневи изделия, електронни цигари и контейнери за многократно пълнене и растителни изделия за пушене, които предоставят информация на държавата членка чрез EU-CEG;

(б) „национално хранилище" означава автономен раздел от базата данни за съхранение, поддържана от Комисията, който е предоставен на държавата членка и използван за съхранение на данни, които са ú предоставени чрез EU-CEG;

(в) „национален администратор" означава физическо лице/лица, на които е възложено от държавата членка да отговорят за достъпа до националното хранилище, с изключение на достъпа на Комисията, предоставен чрез това споразумение;

(г) „право на достъп" означава възможността да се разглежда информацията, съхранена в националното хранилище и да се извличат доклади, създадени на база на съхраняваните данни.

(д) „лични данни" са всякакъв вид информация, свързана с идентифицирано или подлежащо на идентификация физическо лице, (субект, предоставящ данни); подлежащо на идентификация лице е това, което може да бъде определено, директно или индиректно, чрез идентификационен номер или по един или повече фактори, специфични за неговата физическа, психологична, умствена, икономическа, културна или социална идентичност;

(е) „поддръжка на услуга" означава, че Комисията поддържа цялата EU-CEG, в това число и националното хранилище, възстановяването на индекса на базата данни, както и обновяването на хардуера и софтуера.

Член 3
Отговорности и задачи на Комисията

Комисията е отговорна за:

(а) предоставяне на възможност на държавата членка за съхранение на данни, предоставени им чрез EU-CEG в националното хранилище, в рамките на базата за съхранение на данни на Комисията. Националното хранилище технически ще бъде разделено от това на другите държави членки и където е приложимо, ще съдържа отделни сектори за двете категории продукти, обхванати от това споразумение и изброени в член 1(1).

(б) създаване на система за удостоверяване и предоставяне право/права на достъп на националните администратори, посочени от държавата членка по силата на чл. 4(в);

(в) осигуряване на минимум 95% достъпност до националното хранилище, на базата на 24 часа, 7 дни, включително и поддръжка на услугата;

(г) предприемане на всички необходими мерки за защита на сигурността и целостта на средата на националното хранилище, като адекватни защитни стени, криптирани кодове, антивирусен софтуер, удостоверяване (идентифициране) на потребителите;

(д) възстановяване на услугата възможно най-бързо, нормално в рамките на 2 работни дни, в случай на принудителен престой или повреда в системата;

(е) управление на технически въпроси (като премахване на грешки в системата, анализ на възникнали проблеми, премахване на вируси и други вредни кодове, установени в базата на съхранение на данни), които могат да компрометират функционирането на съхранението на данни, в това число и предоставяне на техническа помощ на английски език, свързана със съхранението на данни (поддръжка по телефон или електронна поща в рамките на работното време) и обезпечаване на поддръжка на услугата, което ще бъде предварително съобщено на националните администратори;

(ж) гарантира, че достъпът на Комисията до националните хранилища е ограничен до нива, определени в това споразумение;

(з) поддържа регистър на събитията в националното хранилище и при поискване – предава тази информация на националните администратори на съответното национално хранилище;

(и) създава, когато е подходящо, хранилище за неконфиденциална информация (като проучвания), достъпно за всички национални администратори, извън съответното национално хранилище.

Член 4
Отговорности и задачи на държавата членка

Държавата членка е отговорна за:

(а) създаване на национално ниво на техническата инфраструктура (хардуер/софтуер), необходима за гарантирането на сигурен достъп до националното хранилище, включително и използването на TestaNG или еквивалентна защитена мрежа, определена от Комисията, и гарантиране, че всеки достъп до системата ще преминава през тази защитена инфраструктура.

(б) създаване на потребителски профил в системата за удостоверяване (идентифициране), създадена от Комисията, по отношение на категориите продукти, обхванати от това споразумение, както са определени в чл. 1(1);

(в) определяне на национален администратор, отговорен за всеки един сектор на националното хранилище, създаден в съответствие с чл. 3(а) и изискване на права за достъп от Комисията за всеки администратор;

(г) предоставяне и наблюдаване на допълнителни права за достъп на максимум 10 последващи потребители за сектор, под пълната отговорност на националните администратори;

(д) осигуряване на защита на всички данни в националното хранилище, включително и по време на процеса по извличането на доклади и разпространяването информация за обществеността, освен в случаите, когато отговорността пада върху Комисията съгласно чл. 3(г) от това споразумение. Държавата членка е напълно отговорна за защита на търговската тайна, поверителни и лични данни;

(е) обмен на информация с други държави членки в съответствие с Директива 2014/40/ЕС;

(ж) предоставяне на контактна точка в услуга на производителите и вносителите с цел осигуряване отговор на техни въпроси по отношение на представянето на данни в националното хранилище;

(з) всякаква финансова щета, причинена от разкриването на данни при нарушаването на това споразумение, с изключение на щета, произтичаща от нарушаване на отговорностите на Комисията по чл. 3 на това споразумение. Държавата членка ще обезщети Комисията за всяка щета, разход и загуба, възникнала от или свързана с претенция на трета страна относно използване на услугата, използване на съхранени данни, нарушаване на това споразумение, нарушение на приложимото право от местните администратори или последващи потребители, освен ако нарушението е причинено от Комисията или е резултат от форсмажорни обстоятелства.

Член 5
Управление при нарушения, свързани с данните

1. Държавата членка и Комисията веднага ще уведомят другата страна и ще предприемат всички необходими мерки в следните случаи:

(а) когато е установен неоторизиран достъп или има съмнение за такъв или е нарушена сигурността на националното хранилище;

(б) когато държавата членка бъде уведомена, че информация за потребителски профил (account) е загубена или откраднатa;

(в) когато държавата членка или Комисията бъде уведомена за нарушение на споразумението от страна на някой потребител;

Подобни действия може да включват отказване на права за достъп на последващите потребители.

2. В случай на обстоятелствата, описани в параграф 1, държавата членка и Комисията изцяло ще си сътрудничат и ще информират своевременно другата страна за предприетите мерки.

3. Комисията незабавно може да преустанови правото на достъп на държавата членка, в случай че възникне риск за сигурността.

4. По време на прекратяването на достъпа държавата членка остава отговорна за защитата на изтеглените данни.

Член 6
Възнаграждение

1. Услугите по това споразумение се предоставят от Комисията без възнаграждение, освен при промяна на обстоятелствата, като например необходимост от значително увеличаване на капацитета за съхранение.

2. В такъв случай Комисията ще уведоми държавата членка за промяната в обстоятелствата и за таксите, които ще се събират за предоставянето на услугите. Такси могат да бъдат събирани 15 месеца след датата на това уведомяване.

3. След като получи такова уведомяване, държавата членка може да прекрати това споразумение в съответствие с процедурата, определена в чл. 8(4). Ако споразумението не е прекратено от държавата членка, след изтичането на 15 месечния срок, посочен в втория параграф, ще започне събирането на таксите, определени в уведомлението.

Член 7
Прехвърляне на права

Страните не могат да прехвърлят правата или задълженията си по това споразумение на трети страни без писмено съгласие на другата страна по това споразумение.

Член 8
Срок на действие на споразумението и несъответствие с условията на споразумението

1. Настоящото споразумение влиза в сила от датата, на която е подписано от двете страни.

2. Споразумението е валидно за срок от пет години. Споразумението ще се подновява автоматично, освен ако не се прекрати в съответствие с параграф 3.

3. С изключение на случаите по чл. 6, страна по споразумението може да го прекрати след изтичането на първите пет години.

4. Страната, желаеща да прекрати споразумението, следва да даде на другата страна най-малко 12 месеца писмено предизвестие за решението си да прекрати споразумението. Държавата членка съобщава без неоправдано забавяне подробности относно националните средства за съхранение на информация, където ще се представят данните в бъдеще и всички необходими спецификации, свързани с правилното функциониране на Общия електронен портал. Държавата членка предоставя и всяка друга информация, която ще позволи на Комисията да осъществи защитен трансфер на данните.

5. Комисията може да реши да преустанови незабавно достъпа до съхраняваните данни, частично или изцяло, когато е налице неизпълнение от страна на държавата-членка на условията по настоящото споразумение и когато неизпълнението на споразумението не попада в рамките на отговорността на Комисията.

6. Когато има съмнения, че държава членка не спазва условията на споразумението, което води до преустановяване на правата за достъп, държавата-членка следва да има възможност да представи своите коментари, писмено или на двустранна среща.

7. Всяко прекратяване следва да се отмени, когато страните се споразумеят за решаването на проблема, довел до спиране на прилагането.

Член 9
Ограничение на отговорността

1. Комисията не носи отговорност пред държавата членка за всяка обезщетение, компенсация или възстановяване, възникнали във връзка с:

(а) невъзможността за използване на услугата като резултат от всяко прекратяване или спиране на прилагането на настоящото споразумение, или всяка временна невъзможност, пълна или частична, за предоставяне на услугата;

(б) всеки неразрешен достъп, загуба или повреда, свързана със съхраняваните данни, която не се отнася до отговорността на Комисията, както е посочено в член 3 (г) от настоящото споразумение.

2. Комисията не носи отговорност за всякакви разходи, инвестиции или ангажимент, поет от държавата членка във връзка с това споразумение.

3. Комисията не носи отговорност пред държавата членка за всяка щета, забавяне или неизпълнение на задълженията си, които са в резултат на форсмажорни обстоятелства или други причини, извън контрола на Комисията, включително системни електрически, телекомуникационни или други технически повреди, бури или други природни явления, или терористични актове.

Член 10
Приложим закон, изменения и разрешаване на спорове

1. По отношение на това споразумение се прилага законодателството на Европейския съюз и където е необходимо, националното материално право на Белгия.

2. Изменения на това споразумение са възможни само ако бъдат потвърдени писмено от надлежно упълномощени лица, представляващи Комисията и държавата членка.

3. Всеки спор между страните, който не може да бъде уреден по взаимно съгласие, се решава от Съда на Европейския съюз в съответствие с член 272 от Договора за функционирането на Европейския съюз.

В УВЕРЕНИЕ, НА КОЕТО долуподписаните, надлежно упълномощени, подписаха настоящото споразумение.

Подписано в Белгия, на 20 ден от май, 2016

1. За Европейската комисия: Ксавие Пратс Монне, Генерален директор „ Здравеопазване безопасност на храните"

2. За държавата членка: г-жа Мария Къшева, Директор на Института по тютюна и тютюневите изделия

РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
МИНИСТЕРСКИ СЪВЕТ

Препис

Р Е Ш Е Н И Е № 676

от 11 август 2016 година

ЗА ПРЕДЛОЖЕНИЕ ДО НАРОДНОТО СЪБРАНИЕ ЗА РАТИФИЦИРАНЕ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО ЗА НИВОТО НА ОБСЛУЖВАНЕ МЕЖДУ ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ, ПРЕДСТАВЕНА ОТ ГЕНЕРАЛНИЯ ДИРЕКТОР НА ГЕНЕРАЛНА ДИРЕКЦИЯ „ЗДРАВЕОПАЗВАНЕ И БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ" КСАВИЕ ПРАТС МОННЕ, ОТ ЕДНА СТРАНА, И РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ, ПРЕДСТАВЕНА ОТ ДИРЕКТОРА НА ИНСТИТУТА ПО ТЮТЮНА И ТЮТЮНЕВИТЕ ИЗДЕЛИЯ МАРИЯ КЪШЕВА, ОТ ДРУГА СТРАНА, ЗА СЪХРАНЕНИЕ НА ДАННИ ЗА ТЮТЮНЕВИТЕ ИЗДЕЛИЯ, НОВИ ТЮТЮНЕВИ ИЗДЕЛИЯ И РАСТИТЕЛНИ ИЗДЕЛИЯ ЗА ПУШЕНЕ И НА СПОРАЗУМЕНИЕТО ЗА НИВОТО НА ОБСЛУЖВАНЕ МЕЖДУ ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ, ПРЕДСТАВЕНА ОТ ГЕНЕРАЛНИЯ ДИРЕКТОР НА ГЕНЕРАЛНА ДИРЕКЦИЯ „ЗДРАВЕОПАЗВАНЕ И БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ" КСАВИЕ ПРАТС МОННЕ, ОТ ЕДНА СТРАНА, И РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ, ПРЕДСТАВЕНА ОТ МИНИСТЪРА НА ИКОНОМИКАТА БОЖИДАР ЛУКАРСКИ, ОТ ДРУГА СТРАНА, ЗА СЪХРАНЕНИЕ НА ДАННИ ЗА ЕЛЕКТРОННИТЕ ЦИГАРИ И КОНТЕЙНЕРИТЕ ЗА МНОГОКРАТНО ПЪЛНЕНЕ

На основание чл. 15, ал. 1 от Закона за международните договори на Република България

МИНИСТЕРСКИЯТ СЪВЕТ

Р Е Ш И:

1. Одобрява Споразумението за нивото на обслужване между Европейската комисия, представена от генералния директор на Генерална дирекция „Здравеопазване и безопасност на храните" Ксавие Пратс Монне, от една страна, и Република България, представена от директора на Института

по тютюна и тютюневите изделия Мария Кършева, от друга страна, за съхранение на данни за тютюневите изделия, нови тютюневи изделия и растителни изделия за пушене и Споразумението за нивото на обслужване между Европейската комисия, представена от генералния директор на Генерална дирекция „Здравеопазване и безопасност на храните" Ксавие Пратс Монне, от една страна, и Република България, представена от министъра на икономиката Божидар Лукарски, от друга страна, за съхранение на данни за електронните цигари и контейнерите за многократно пълнене, подписани на 20 май 2016 г.

2. Предлага на Народното събрание на основание чл. 85, ал. 1, т. 5 и 7 от Конституцията на Република България да ратифицира със закон споразуменията по т. 1.

3. Министърът на икономиката да представи законопроекта по т. 2 в Народното събрание.

4. След влизането в сила на закона по т. 2 министърът на външните работи да уведоми Европейската комисия за ратифицирането на споразуменията по т. 1.

МИНИСТЪР-ПРЕДСЕДАТЕЛ: /п/ Бойко Борисов

ЗА ГЛАВЕН СЕКРЕТАР НА
МИНИСТЕРСКИЯ СЪВЕТ: /п/ Веселин Даков

Вярно,

ДИРЕКТОР НА ДИРЕКЦИЯ
"ПРАВИТЕЛСТВЕНА КАНЦЕЛАРИЯ":
/Веселин Даков/

РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
МИНИСТЕРСКИ СЪВЕТ

№ 02.01-146
11 август 2016 г.

НАРОДНО СЪБРАНИЕ
Вх.№ 602-02-31
Дата 12 / 08 2016 г.
17 15

ДО

ПРЕДСЕДАТЕЛЯ НА НАРОДНОТО СЪБРАНИЕ

г-жа ЦЕЦКА ЦАЧЕВА

УВАЖАЕМА ГОСПОЖО ЦАЧЕВА,

На основание чл. 15, ал. 1 от Закона за международните договори на Република България във връзка с чл. 85, ал. 1, т. 5 и 7 от Конституцията на Република България изпращам Ви одобрения с Решение № 676 на Министерския съвет от 2016 г. проект на Закон за ратифициране на Споразумението за нивото на обслужване между Европейската комисия, представена от генералния директор на Генерална дирекция „Здравеопазване и безопасност на храните" Ксавие Пратс Монне, от една страна, и Република България, представена от директора на Института по тютюна и тютюневите изделия Мария Къшева, от друга страна, за съхранение на данни за тютюневите изделия, нови тютюневи изделия и растителни изделия за пушене и на Споразумението за нивото на обслужване между Европейската комисия, представена от генералния директор на Генерална дирекция „Здравеопазване и безопасност на храните" Ксавие Пратс Монне, от една страна, и Република България, представена от министъра на икономиката Божидар Лукарски, от друга страна, за съхранение на данни за електронните цигари и контейнерите за многократно пълнене.

Приложение: съгласно текста

МИНИСТЪР-ПРЕДСЕДАТЕЛ:

(Бойко Борисов)

РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
ЧЕТИРИДЕСЕТ И ТРЕТО НАРОДНО СЪБРАНИЕ

РАЗПОРЕЖДАНЕ

НА ПРЕДСЕДАТЕЛЯ НА НАРОДНОТО СЪБРАНИЕ

N 650-01-287 / 24.08. **2016 г.**

На основание чл. 8, ал. 1, т. 1 и чл. 74, ал. 1 и 2 от Правилника за организацията и дейността на Народното събрание

РАЗПОРЕЖДАМ:

Разпределям законопроект за ратифициране на Споразумението на нивото на обслужване между Европейската комисия, представена от генералния директор на Генерална дирекция "Здравеопазване и безопасност на храните" Ксавие Пратс Монне, от една страна, и Република България, представена от директора на Института по тютюна и тютюневите изделия Мария Къшева, от друга страна, за съхранение на данни за тютюневите изделия, нови тютюневи изделия и растителни изделия за пушене и на Споразумението за нивото на обслужване между Европейската комисия, представена от генералния директор на Генерална дирекция "Здравеопазване и безопасност на храните" Ксавие Пратс Монне, от една страна, и Република България, представена от министъра на икономиката Божидар Лукарски, от друга страна, за съхранение на данни за електронните цигари и контейнерите за многократно пълнене, № 602-02-31, внесен от Министерски съвет на 12.08.2016 г., на следните постоянни комисии:

Водеща комисия:

- Комисия по икономическа политика и туризъм

Комисии:

- Комисия по земеделието и храните
- Комисия по правни въпроси
- Комисия по транспорт, информационни технологии и съобщения

ПРЕДСЕДАТЕЛ НА НАРОДНОТО СЪБРАНИЕ:

ЦЕЦКА ЦАЧЕВА